

# Boletín de Explotación de la UIT

www.itu.int/itu-t/bulletin

N.º **1037**

1 X 2013

(Informaciones recibidas hasta el 19 de septiembre de 2013)

Place des Nations CH-1211  
Genève 20 ( Suiza)  
Tel: +41 22 730 5111  
E-mail: [itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB)  
Tel: +41 22 730 5211  
Fax: +41 22 730 5853  
E-mail: [tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int) / [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)

Oficina de Radiocomunicaciones (BR)  
Tel: +41 22 730 5560  
Fax: +41 22 730 5785  
E-mail: [brmail@itu.int](mailto:brmail@itu.int)

## Índice

	Página
<b>Información general</b>	
Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i> .....	3
Aprobación de Recomendaciones UIT-T .....	4
Servicio telefónico:	
<i>Belarús (Ministry of Communications and Informatization, Minsk)</i> .....	4
<i>Bonaire, Sint Eustatius and Saba (Bureau of Telecommunication and Post (Regulator), Curaçao)</i> .....	5
<i>Burundi (Agence de Régulation et de Contrôle des Télécommunications du Burundi (ARCT), Bujumbura)</i> .....	5
<i>Curaçao (Bureau of Telecommunication and Post (Regulator), Curaçao)</i> .....	6
<i>Dinamarca (Danish Business Authority, Copenhagen)</i> .....	7
<i>Jordania (Telecommunications Regulatory Commission (TRC), Amman)</i> .....	8
<i>Kuwait (Ministry of Communications (MOC), Safat) (Ministry of Communications (MOC), Safat)</i> .....	9
<i>Myanmar (Ministry of Communications and Information Technology, Nay Pyi Taw)</i> .....	15
<i>Namibia (Communications Regulatory Authority of Namibia (CRAN), Windhoek)</i> .....	15
<i>Turquesas y Caicos (Islas) (Turks and Caicos Islands Telecommunications Commission, Provincenciales)</i> .....	16
<i>Uganda (Uganda Communications Commission (UCC), Kampala)</i> .....	16
Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones:	
<i>Mali (Ministère de la Poste et des Nouvelles Technologies, Bamako): Cambio de nombre</i> .....	16
<i>Senegal (Ministère de la Communication, des Télécommunications et de l'Economie numérique, Dakar): Cambio de nombre</i> .....	16
Restricciones de servicio .....	17
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006).....	17

**Enmiendas a las publicaciones de servicio**

Nomenclátor de las estaciones costeras y de las estaciones que efectúan servicios especiales (Lista IV)...	19
Nomenclátor de las estaciones de barco y de las asignaciones a identidades del servicio móvil marítimo (Lista V) .....	44
Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales .....	44
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) .....	45
Plan de numeración nacional .....	46

<i>Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación</i>		<i>Incluidas las informaciones recibidas hasta el:</i>
1038	15.X.2013	2.X.2013
1039	1.XI.2013	17.X.2013
1040	15.XI.2013	3.XI.2013
1041	1.XII.2013	18.XI.2013
1042	15.XII.2013	2.XII.2013

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

### Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 1033 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de agosto de 2013)
- 1028 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 15 de mayo de 2013)
- 1027 Hora Legal 2013
- 1019 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 1 de enero de 2013)
- 1015 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2012)
- 1011 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de septiembre de 2012)
- 1005 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 1 de junio de 2012)
- 1002 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 15 de abril de 2012)
- 1001 Lista de las autoridades nacionales, encargadas de asignar los códigos de proveedor de terminal UIT-T T.35 (Situación al 1 de abril de 2012)
- 1000 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 15 de marzo de 2012)
- 994 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2011)
- 991 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2011)
- 991 Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP.2006)
- 981 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (07/2006)) (Situación al 1 de junio de 2011)
- 980 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32 (10/1995)) (Situación al 15 de mayo de 2011)
- 978 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 (06/1994) y F.68(11/1988)) (Situación al 15 de abril de 2011)
- 977 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 1 de abril de 2011)
- 976 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (10/2000)) (Situación al 15 de marzo de 2011)
- 974 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 de febrero de 2011)
- 972 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 15 de enero de 2011)
- 968 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 15 de noviembre de 2010)
- 955 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de mayo de 2010)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT (Rec. UIT-T M.1400 (07/2006))	<a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html</a>
Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)	<a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html</a>
Lista de empresas de explotación reconocidas (EER)	<a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html</a>

## Aprobación de Recomendaciones UIT-T

Por AAP-19, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- ITU-T G.8001/Y.1354 (09/2013): Términos y definiciones para las tramas Ethernet por redes de transporte
- ITU-T G.8101/Y.1355 (09/2013): Términos y definiciones para el perfil de transporte de la conmutación por etiquetas multiprotocolo
- ITU-T G.8263/Y.1363 (2012) Amd. 1 (08/2013)
- ITU-T G.8271.1/Y.1366.1 (08/2013): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*
- ITU-T G.8272/Y.1367 (2012) Amd. 1 (08/2013)
- ITU-T G.8273/Y.1368 (08/2013): *Ninguna traducción disponible – Nuevo texto*

## Servicio telefónico (Recomendación UIT-T E.164)

url: [www.itu.int/itu-t/inr/nnp](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp)

### Belarús (indicativo de país +375)

Comunicación del 13.IX.2013:

El *Ministry of Communications and Informatization*, Minsk, anuncia que el nuevo código + 375 24 XXXXXXX ha sido asignado a la Empresa Republicana Unitaria "Beltelecom en el territorio de la República de Belarús.

NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N [número nacional (significativo)]	Longitud del número N(S)N		Utilización del número E.164	Información adicional
	Longitud máxima	Longitud mínima		
24 (NDC)	Nueve	Nueve	Número geográfico para servicios basado en acceso a la Red de Datos	Asignado a Beltelecom

Para mayor información, sírvase contactar:

Contacto:

Ministry of Communications and Informatization  
10, Nesavisimosti prospect,  
220050 MINSK  
Belarús  
Tel: +375 17 227 38 61  
Fax:: +375 17 226 08 48  
E-mail: [mpt@mpt.gov.by](mailto:mpt@mpt.gov.by)  
URL: [www.mpt.gov.by](http://www.mpt.gov.by)

**Bonaire, Sint Eustatius and Saba (indicativo de país +599)**

Comunicaciones del 12.IX.2013 y del 24.IX.2013:

El *Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)*, Curaçao, anuncia la desactivación de los números de teléfono siguientes:

Servicio fijo

<i>Localidad</i>	<i>Operador</i>	<i>Número de abonado (SN)</i>
Saba	Satel N.V	416-9XXX

Servicio móvil

<i>Localidad</i>	<i>Operador</i>	<i>Número de abonado (SN)</i>
Bonaire	Telbo N.V	78X-XXX

El *Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)*, Curaçao, anuncia la activación de los números de teléfono siguientes:

Servicio móvil

<i>Localidad</i>	<i>Operador</i>	<i>Número de abonado (SN)</i>
Bonaire	Antiano Por d.b.a Digicel	78X-XXX
	Telbo N.V	599 700-XXX y 777-XXXX
Saba	Satel	416-9XXX
St. Eustatius (Statia)	Eutel N.V	318-8XXX

Contact:

Mr Ellis Litecia  
 Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)  
 Chief Network Infrastructure & Administration  
 Beatrixlaan 9  
 CURAÇAO  
 Tel: +599 9 463 1700  
 Fax: +599 9 736 5265  
 E-mail: litecia@burtel.an

**Burundi (indicativo de país +257)**

Comunicación del 11.IX.2013

La *Agence de Régulation et de Contrôle des Télécommunications du Burundi (ARCT)*, Bujumbura, anuncia el uso actualizado por los números cortos para acceder al Servicio de Valor añadido.

Generalidades:

Indicativo de país: +257  
 Prefijo internacional: 00  
 Prefijo nacional: ningún

El siguiente cuadro presenta los cambios que serán efectuados:

Acceso al Servicio de Valor añadido (VAS)

Los Bloques 15X y 16X son reservados para el VAS.

<i>Indicativo de país</i>	<i>Número de acceso</i>	<i>Beneficiario</i>
257	153	Burundi Select Infos
257	154	Administración Nacional de Correos
257	155	medios SMS
257	156	UNICEF
257	160	Official resources
257	161	Onkodtelecom
257	161 XX XXX	Reservado para los servicios de medios de comunicación

Contacto:

M. Hakizimana Constaque  
 Agence de Régulation et de Contrôle des Télécommunications (ARCT)  
 Immeuble SOCAR  
 Boulevard de l'Indépendance B.P. 6702  
 BUJUMBURA  
 Burundi  
 Tel: +257 2224 9530  
 Fax: +257 2224 2832  
 E-mail: info@arct.gov.bi

#### **Curaçao (indicativo de país +599)**

Comunicaciones del 12.IX.2013 y del 24.IX.2013:

El *Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)*, Curaçao, anuncia la activación de los números de teléfono siguientes:

- Servicio fijo

<i>Localidad</i>	<i>Operador</i>	<i>Número de abonado (SN)</i>
Curaçao (Indicativo interurbano 9)	Setel N.V. d.b.a.( <i>doing business as</i> ) UTS	599 9-744-XXXX
	Curacao Cable TV d.b.a. Flow Curacao	599 9-787-XXXX
	Curacao Cable TV d.b.a. Flow Curacao	599 9-788-XXXX
	Curacao Cable TV d.b.a. Flow Curacao	599 9-789-XXXX
	Polycom N.V./ Curacao Telecom d.b.a. Digicel	599 9-724-XXXX

- Servicio móvil

<i>Localidad</i>	<i>Operador</i>	<i>Número de abonado (SN)</i>
Curaçao (Indicativo interurbano 9)	Polycom N.V./ Curacao Telecom d.b.a. Digicel	599 9-68X-XXXX

Contact:

Mr Ellis Litecia  
 Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)  
 Chief Network Infrastructure & Administration  
 Beatrixlaan 9  
 CURAÇAO  
 Tel: +599 9 463 1700  
 Fax: :+599 9 736 5265  
 E-mail: litecia@burtel.an

**Dinamarca (indicativo de país +45)**

Comunicación del 9.IX.2013:

La *Danish Business Authority*, Copenhagen, anuncia las siguientes modificaciones al Plan de Numeración Telefónica de Dinamarca:

- atribución – servicio de comunicación móvil

<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de atribución</i>
Telenor Connexion AB	9249efgh, 9250efgh y 9251efgh	9.IX.2013

Contacto:

The Danish Business Authority  
 Dahlerups Pakhus  
 DK-2100 Copenhagen  
 Dinamarca  
 Tel: +45 35 29 10 00  
 Fax: +45 35 46 60 01  
 E-mail: erst@erst.dk  
 URL: www.erst.dk

Comunicación del 9.IX.2013:

La *Danish Business Authority*, Copenhagen, anuncia las siguientes modificaciones al Plan de Numeración Telefónica de Dinamarca

- *supresión* – servicio de comunicación fijo

<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de supresión</i>
Connect Plus ApS	5555efgh y 70666fgh	9.IX.2013

- atribución – servicio de comunicación fijo

<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de atribución</i>
Maxtel.dk ApS	5555efgh y 70666fgh	9.IX.2013

Contacto:

The Danish Business Authority  
 Dahlerups Pakhus  
 DK-2100 Copenhagen  
 Dinamarca  
 Tel: +45 35 29 10 00  
 Fax: +45 35 46 60 01  
 E-mail: [erst@erst.dk](mailto:erst@erst.dk)  
 URL: [www.erst.dk](http://www.erst.dk)

### **Jordania (indicativo de país +962)**

Comunicación del 9.IX.2013 :

La *Telecommunications Regulatory Commission (TRC)*, Amman, anuncia la atribución de la nueva gama de números como sigue:

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Nueva gama de números asignada</i>	<i>Fecha de activación</i>
Servicios móviles	Jordan Mobile Telephone Services Company – Zain	+962 791 XX XX XX	Immediatamente

Contacto:

Mr. Zeid Alkadi  
 Technical Department  
 Telecommunications Regulatory Commission (TRC)  
 Shmeisani - Abdel Hamid Sharaf Street, Building No. 90  
 P.O. Box 941794  
 AMMAN 11194  
 Jordania  
 Tel: +962 6 5501120 ext: 3144  
 Fax: +962 6 5690830  
 E-mail: [zeid.alkadi@trc.gov.jo](mailto:zeid.alkadi@trc.gov.jo)

Comunicación del 10.IX.2013 :

La *Telecommunications Regulatory Commission (TRC)*, Amman, anuncia la atribución de las nuevas gamas de números como sigue:

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Nuevas gamas de números asignadas</i>	<i>Governorate</i>	<i>Fecha de activación</i>
Fijado /Telecomunicaciones Geográficas	Al-Moakhah for Telecom / Mada	+962 3 241XXXX	Aqaba	Immediatamente
		+962 2 691XXXX	Irbid	
		+962 5 301XXXX	Zarqa	



Contacto:

Mr. Zeid Alkadi  
Technical Department  
Telecommunications Regulatory Commission (TRC)  
P.O. Box 850967  
AMMAN 11185  
Jordania  
Tel: +962 6 550 1120 ext: 3144  
Fax: +962 6 569 0830  
E-mail: zeid.alkadi@trc.gov.jo

**Kuwait (indicativo de país +965)**

Comunicación del 4.IX.2013:

El *Ministry of Communications (MOC)*, Safat, anuncia que Zain, uno de los operadores móviles de Kuwait ha definido la siguiente nueva gama en sus centrales (9800 0000 – 9809 9999).

El *Ministry of Communications (MOC)*, Safat, anuncia los siguientes cuadros actualizados de gamas fijas y móviles en Kuwait.

*I Series de números de abonado a la red fija utilizadas por el Ministry of Communications*

*Nota – La serie 18XX XXX tiene una longitud máxima de diez (10) cifras, indicativo de país inclusive*

SN.	Series de números de abonados
1	1800 000 – 1899 999
2	2200 0000 – 2299 9999
3	2300 0000 – 2399 9999
4	2410 0000 – 2439 9999
5	2444 4400 – 2444 4499
6	2450 0000 – 2499 9999
7	2500 0000 – 2500 9999
8	2503 0000 – 2504 9999
9	2520 0000 – 2549 9999
10	2551 0000 – 2553 9999
11	2560 0000 – 2569 9999
12	2571 0000 – 2577 9999

II Series de números de abonado a la red móvil utilizadas por el operador móvil, Wataniya Telecom:

SN.	Series de números de abonados
1	6000 0000 – 6009 9999
2	6030 0000 – 6039 9999
3	6040 0000 – 6049 9999
4	6060 0000 – 6069 9999
5	6070 0000 – 6079 9999
6	6090 0000 – 6099 9999
7	6500 0000 – 6500 9999
8	6501 0000 – 6502 9999
9	6503 0000 – 6503 9999
10	6504 0000 – 6504 9999
11	6505 0000 – 6509 9999
12	6510 0000 – 6519 9999
13	6550 0000 – 6550 9999
14	6551 0000 – 6551 9999
15	6552 0000 – 6552 9999
16	6553 0000 – 6553 9999
17	6554 0000 – 6559 9999
18	6560 0000 – 6569 9999
19	6570 0000 – 6570 9999
20	6571 0000 – 6577 9999
21	6578 0000 – 6579 9999
22	6580 0000 – 6599 9999
23	6600 0000 – 6699 9999
24	6700 0000 – 6701 9999
25	6703 0000 – 6709 9999
26	6760 0000 – 6769 9999
27	6770 0000 – 6776 9999
28	6777 0000 – 6777 9999
29	6778 0000 – 6779 9999
30	6930 0000 – 6930 9999
31	6933 0000 – 6969 9999
32	6939 0000 – 6939 9999
33	6960 0000 – 6969 9999
34	6900 0000 – 6909 9999
35	6990 0000 – 6999 9999

III *Series de números de abonado a la red móvil utilizadas por el operador móvil, ZAIN:*

SN.	Series de números de abonados
1	9000 0000 – 9009 9999
2	9090 0000 – 9099 9999
3	9400 0000 – 9409 9999
4	9440 0000 – 9449 9999
5	9490 0000 – 9499 9999
6	9600 0000 – 9609 9999
7	9660 0000 – 9669 9999
8	9690 0000 – 9699 9999
9	9702 0000 – 9702 9999
10	9710 0000 – 9769 9999
11	9770 0000 – 9779 9999
12	9780 0000 – 9799 9999
<b>13</b>	<b>9800 0000 – 9809 9999</b>
14	9880 0000 – 9889 9999
15	9900 0000 – 9999 9999

IV *Series de números de abonado a la red móvil utilizadas por el operador móvil, VIVA:*

SN.	Series de números de abonados
1	500 00000 – 500 99999
2	501 00000 – 501 99999
3	502 00000 – 502 99999
4	503 00000 – 503 99999
5	504 00000 – 504 99999
6	505 00000 – 505 99999
7	506 00000 – 506 99999
8	507 00000 – 507 99999
9	508 00000 – 508 99999
10	509 00000 – 509 99999
11	510 00000 – 510 99999
12	511 00000 – 511 99999
13	512 00000 – 512 99999
14	513 00000 – 513 99999
<b>15</b>	<b>51400000 – 514 99999</b>
15	51500000 – 515 99999
16	550 00000 – 559 99999

- Los números de abonado de tres (3) dígitos de la red fija (100-179) utilizados por el *Ministry of Communications (MOC)* no sufrirán modificaciones.

Contacto:

ISCC Kuwait  
 Ministry of Communications  
 P.O. Box 318  
 11111 SAFAT  
 Kuwait  
 Tel: +965 2241 1777  
 Fax: +965 2241 9815  
 E-mail: [iscckuwait@gmail.com](mailto:iscckuwait@gmail.com)  
 URL: [www.moc.kw](http://www.moc.kw)

Comunicación del 10.IX.2013:

El *Ministry of Communications (MOC)*, Safat, anuncia que VIVA uno de los operadores de móviles de Kuwait ha definido la siguiente nueva gama en sus centrales (514 00000 – 514 99999).

*I Series de números de abonado a la red fija utilizadas por el Ministry of Communications*

Nota – La serie 18XX XXX tiene una longitud máxima de diez (10) cifras, indicativo de país inclusive

SN.	Series de números de abonados
1	1800 000 – 1899 999
2	2200 0000 – 2299 9999
3	2300 0000 – 2399 9999
4	2410 0000 – 2439 9999
5	2444 4400 – 2444 4499
6	2450 0000 – 2499 9999
7	2500 0000 – 2500 9999
8	2503 0000 – 2504 9999
9	2520 0000 – 2549 9999
10	2551 0000 – 2553 9999
11	2560 0000 – 2569 9999
12	2571 0000 – 2577 9999

II Series de números de abonado a la red móvil utilizadas por el operador móvil, Wataniya Telecom:

SN.	Series de números de abonados
1	6000 0000 – 6009 9999
2	6030 0000 – 6039 9999
3	6040 0000 – 6049 9999
4	6060 0000 – 6069 9999
5	6070 0000 – 6079 9999
6	6090 0000 – 6099 9999
7	6500 0000 – 6500 9999
8	6501 0000 – 6502 9999
9	6503 0000 – 6503 9999
10	6504 0000 – 6504 9999
11	6505 0000 – 6509 9999
12	6510 0000 – 6519 9999
13	6550 0000 – 6550 9999
14	6551 0000 – 6551 9999
15	6552 0000 – 6552 9999
16	6553 0000 – 6553 9999
17	6554 0000 – 6559 9999
18	6560 0000 – 6569 9999
19	6570 0000 – 6570 9999
20	6571 0000 – 6577 9999
21	6578 0000 – 6579 9999
22	6580 0000 – 6599 9999
23	6600 0000 – 6699 9999
24	6700 0000 – 6701 9999
25	6703 0000 – 6709 9999
26	6760 0000 – 6769 9999
27	6770 0000 – 6776 9999
28	6777 0000 – 6777 9999
29	6778 0000 – 6779 9999
30	6930 0000 – 6930 9999
31	6933 0000 – 6969 9999
32	6939 0000 – 6939 9999
33	6960 0000 – 6969 9999
34	6900 0000 – 6909 9999
35	6990 0000 – 6999 9999

III Series de números de abonado a la red móvil utilizadas por el operador móvil, ZAIN:

SN.	Series de números de abonados
1	9000 0000 – 9009 9999
2	9090 0000 – 9099 9999
3	9400 0000 – 9409 9999
4	9440 0000 – 9449 9999
5	9490 0000 – 9499 9999
6	9600 0000 – 9609 9999
7	9660 0000 – 9669 9999
8	9690 0000 – 9699 9999
9	9702 0000 – 9702 9999
10	9710 0000 – 9769 9999
11	9770 0000 – 9779 9999
12	9780 0000 – 9799 9999
13	9800 0000 – 9809 9999
14	9880 0000 – 9889 9999
15	9900 0000 – 9999 9999

IV Series de números de abonado a la red móvil utilizadas por el operador móvil, VIVA:

SN.	Series de números de abonados
1	500 00000 – 500 99999
2	501 00000 – 501 99999
3	502 00000 – 502 99999
4	503 00000 – 503 99999
5	504 00000 – 504 99999
6	505 00000 – 505 99999
7	506 00000 – 506 99999
8	507 00000 – 507 99999
9	508 00000 – 508 99999
10	509 00000 – 509 99999
11	510 00000 – 510 99999
12	511 00000 – 511 99999
13	512 00000 – 512 99999
14	513 00000 – 513 99999
<b>15</b>	<b>514 00000 – 514 99999</b>
16	51500000 – 515 99999
17	550 00000 – 559 99999

- Los números de abonado de tres (3) dígitos de la red fija (100-179) utilizados por el *Ministry of Communications (MOC)* no sufrirán modificaciones.

Contacto:

ISCC Kuwait  
 Ministry of Communications  
 P.O. Box 318  
 11111 SAFAT  
 Kuwait  
 Tel: +965 2241 1777  
 Fax: +965 2241 9815  
 E-mail: [iscckuwait@gmail.com](mailto:iscckuwait@gmail.com)  
 URL: [www.moc.kw](http://www.moc.kw)

### Myanmar (indicativo de país +95)

Comunicación del 30.VIII.2013:

El *Ministry of Communications and Information Technology*, Nay Pyi Taw, anuncia la siguiente actualización del Plan de Numeración telefónica móvil de Myanmar

Formato de marcación: +09-25XXXXXXX, 09-256XXXXXX – 09-259XXXXXX, 09-250XXXXXX – 09-254XXXXXX, 09-2557XXXXX – 09-2558XXXXX

Contacto:

Posts and Telecommunications Department (PTD)  
 Ministry of Communications and Information Technology  
 Building No. 2,  
 Special Development Zone  
 NAY PYI TAW  
 Myanmar  
 Tel: +95 67 407 225  
 Fax: +95 67 407 216  
 E-mail: [dg.ptd@mptmail.net.mm](mailto:dg.ptd@mptmail.net.mm)  
 URL: [www.mcpt.gov.mm](http://www.mcpt.gov.mm)

### Namibia (indicativo de país +264)

Comunicación del 6.IX.2013:

La *Communications Regulatory Authority of Namibia (CRAN)*, Windhoek, anuncia la actualización del plan de numeración nacional para Namibia:

<i>Cuadro 9-3– Descripción de los cambios de número en el plan de numeración nacional para el indicativo de país +264</i>							
<i>Fecha y hora del cambio comunicadas</i>	<i>N(S)N</i>		<i>Utilización del número E.164</i>	<i>Funcionamiento paralelo</i>		<i>Operador</i>	<i>Texto del anuncio propuesto</i>
	<i>Antiguo número</i>	<i>Nuevo número</i>		<i>Principio</i>	<i>Fin</i>		
6 de septiembre de 2013	85	85	NDC/indicativo interurbano	N/A	N/A	TN Móvil	N/A

Contacto:

Communications Regulatory Authority of Namibia (CRAN)  
56 Robert Mugabe Avenue  
Private Bag 13309  
WINDHOEK  
Namibia  
Tel: +264 61 222 666  
Fax: +264 61 238 646  
E-mail: cran@cran.na  
URL: www.cran.na

**Turquesas y Caicos (Islas) (indicativos de país +1 649)**

Comunicación del 5.IX.2013:

La *Turks and Caicos Islands Telecommunications Commission*, Providenciales, anuncia las siguientes gamas de números para el operador IslandCom Communications Ltd. Estos números son operacionales inmediatamente.

<i>Operador</i>	<i>Servicio</i>	<i>Gama de números</i>
IslandCom Communications Ltd.	Servicios Celulares	+ 1 649 433 XXXX
IslandCom Communications Ltd.	Servicios Celulares	+ 1 649 443 XXXX

Contacto:

Director General  
Turks and Caicos Telecommunications Commission  
P.O. Box 203  
872 Business Solutions Building  
Leeward Highway  
PROVINCENCIALES  
Turquesas y Caicos (Islas)  
Tel: +1 649 946 1900  
Fax: +1 649 946 1119  
E-mail: johnwilliams@tcitelecommission.tc  
URL: www.telecommission.tc

**Uganda (indicativo de país +256)**

Comunicación del 5.IX.2013:

La *Uganda Communications Commission (UCC)*, Kampala, anuncia la actualización del Plan Nacional de Numeración de Uganda con referencia a Simbanet (U) Limited para servicios de telefonía fija.

<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))</i>	<i>Longitud del N(S)N</i>		<i>Utilización del número E.164</i>	<i>Información complementaria</i>
	<i>Longitud máxima</i>	<i>Longitud mínima</i>		
206300 206301 206302 206303 206304	9	9	Servicios de telefonía fija para Simbanet (U) Limited	Red aún no operacional



Contacto:

Mr. Godfrey Mutabazi,  
Executive Director  
Uganda Communications Commission (UCC)  
Plot 42-44 Spring Road, Bugolobi  
P.O. Box 7376  
KAMPALA  
Uganda  
Tel: +256 41 433 9000  
Fax: +256 41 434 8832  
E-mail: [ucc@ucc.co.ug](mailto:ucc@ucc.co.ug)  
URL: [www.ucc.co.ug](http://www.ucc.co.ug)

## Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

### Mali

Comunicación del 10.IX.2013:

*Cambio de nombre*

El *Ministère de la Poste et des Nouvelles Technologies*, Bamako, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será: « *Ministère de la Communication et des Nouvelles Technologies de l'Information* ».

Ministère de la Communication et des Nouvelles Technologies de l'Information  
B.P. 2237  
BAMAKO  
Mali  
Tel: +223 2073 8706  
Fax: +223 2029 9413  
E-mail: [mounas\\_t@yahoo.fr](mailto:mounas_t@yahoo.fr)

### Senegal

Comunicación del 11.IX.2013:

*Cambio de nombre*

El *Ministère de la Communication, des Télécommunications et de l'Economie numérique*, Dakar, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será: « *Ministère de la Communication et de l'Economie numérique* ».

Ministère de la Communication et de l'Economie numérique  
B.P. 4027  
DAKAR  
Senegal  
Tel: +221 33 889 1733  
Fax: +221 33 842 1291

## Restricciones de servicio

Véase URL: [www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012](http://www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Seychelles	1006 (p13)
Eslovaquia	1007 (p12)

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006)

Lista disponible en el sitio web de la UIT: [www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/](http://www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/)

# ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	Leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

## Nomenclátor de las estaciones costeras y de las estaciones que efectúan servicios especiales (Lista IV)

1.<sup>a</sup> edición (2011)

**BUL** Bulgaria

**SUP** notas A, H, N1

**J** Japón

**Notas concernientes a los sistemas del servicio móvil marítimo que proporcionan servicio de correspondencia pública \***

Notes **CS1 to CS7 LIR**

**CS1** Land earth station operated by KDDI Corporation, Japan, as part of the Inmarsat system covering the Pacific and Indian Ocean regions.

---

\* Todas las notas de la Lista IV son publicadas únicamente en inglés. Por consiguiente, esta enmienda está disponible solamente en inglés.

**CS2 Inmarsat-B**

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via YAMAGUCHI land earth station covering the AORE, AORW, POR and IOR regions.

	<b>Telephone</b>
	<b>SDR</b>
	<b>International direct dialling</b>
	<b>Each 6 seconds</b>
	<b>1</b>
1. Ship-to-shore	
a) Peak hours	
– POR: 0300 – 1900 h UTC	
– IOR: 0300 – 1900 h UTC	
– AORE: 0600 – 2200 h UTC	
– AORW: 0700 – 2300 h UTC	
i) J, HKG, KOR, Taiwan (Province of China), PHL, SNG .....	0.24
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, NOR, NZL, RUS, S, Saipan, SUI, USA .....	0.27
iii) Other countries.....	0.35
b) Off-peak hours	
– POR: 1900 – 0300 h UTC	
– IOR: 1900 – 0300 h UTC	
– AORE: 2200 – 0600 h UTC	
– AORW: 2300 – 0700 h UTC	
i) J, HKG, KOR, Taiwan (Province of China), PHL, SNG .....	0.16

*(continued)*

(cont.)

	1
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, NOR, NZL, RUS, S, Saipan, SUI, USA .....	0.22
iii) Other countries.....	0.22
2. Ship-to-ship	
a) Peak hours	
– POR: 0300 – 1900 h UTC	
– IOR: 0300 – 1900 h UTC	
– AORE: 0600 – 2200 h UTC	
– AORW: 0700 – 2300 h UTC	
i) Inmarsat-B .....	0.49
ii) Inmarsat-M .....	0.59
iii) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....	0.40
iv) Inmarsat-C.....	–
b) Off-peak hours	
– POR: 1900 – 0300 h UTC	
– IOR: 1900 – 0300 h UTC	
– AORE: 2200 – 0600 h UTC	
– AORW: 2300 – 0700 h UTC	
i) Inmarsat-B .....	0.41
ii) Inmarsat-M .....	0.51
iii) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....	0.32
iv) Inmarsat-C.....	–

	Telex
	SDR
	Automatic operation
	Every minute
	1
1. Ship-to-shore	
i) Japan .....	2.94
ii) Asia, America and Oceania.....	5.55
iii) Europe.....	7.29
iv) Africa.....	7.63
2. Ship-to-ship	
i) Inmarsat-B.....	5.89
ii) Inmarsat-C.....	5.45

**CS3 Inmarsat-M**

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via YAMAGUCHI land earth station covering the AORE, AORW, POR and IOR regions.

	Telephone
	SDR
	International direct dialling
	Each 6 seconds
	1
1. Ship-to-shore	
a) Peak hours	
– POR: 0300 – 1900 h UTC	
– IOR: 0300 – 1900 h UTC	
– AORE: 0600 – 2200 h UTC	
– AORW: 0700 – 2300 h UTC	
i) J, HKG, KOR, Taiwan (Province of China, PHL, SNG) .....	0.34
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, MRA, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA .....	0.40
iii) Other countries.....	0.40
b) Off-peak hours	
– POR: 1900 – 0300 h UTC	
– IOR: 1900 – 0300 h UTC	
– AORE: 2200 – 0600 h UTC	
– AORW: 2300 – 0700 h UTC	
i) J, HKG, KOR, Taiwan (Province of China), PHL, SNG .....	0.26
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, MRA, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA .....	0.32
iii) Other countries.....	0.32

(continued)

(cont.)

		1
2. Ship-to-ship		
a) Peak hours		
– POR: 0300 – 1900 h UTC		
– IOR: 0300 – 1900 h UTC		
– AORE: 0600 – 2200 h UTC		
– AORW: 0700 – 2300 h UTC		
i) Inmarsat-B .....	0.59	
ii) Inmarsat-M .....	0.69	
iii) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....	0.50	
iv) Inmarsat-C.....	–	
b) Off-peak hours		
– POR: 1900 – 0300 h UTC		
– IOR: 1900 – 0300 h UTC		
– AORE: 2200 – 0600 h UTC		
– AORW: 2300 – 0700 h UTC		
i) Inmarsat-B .....	0.51	
ii) Inmarsat-M .....	0.61	
iii) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....	0.42	
iv) Inmarsat-C.....	–	

#### CS4 Inmarsat-C

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via YAMAGUCHI land earth station covering the AORE, AORW POR and IOR regions.

##### 1. Ship-to-shore calls

###### a) Charges for calls from ship to Japan.

- Facsimile: 0.17 SDR/256 bits.
- Telex: 0.17 SDR/256 bits.
- Call confirmation (positive delivery notification): 0.20 SDR/message.
- Message status: 0.20 SDR/message.
- Call confirmation (non-delivery notification): free.



- b) Charges for calls from ship to other countries.
    - Facsimile: 0.20 SDR/256 bits.
    - Telex: 0.42 SDR/256 bits.
    - Call confirmation (positive delivery notification): 0.20 SDR/message.
    - Message status: 0.20 SDR/message.
    - Call confirmation (non-delivery notification): free.
  - c) Charges for calls from ship to the internet.
    - Single address: 0.15 SDR/256 bits.
    - Multi-address: 0.08 SDR/256 bits (for every address).
    - Call confirmation (positive delivery notification): free.
    - Call confirmation (non-delivery notification): free.
2. Ship-to-ship calls
- a) Charges for calls from ship to Inmarsat–B.
    - Facsimile: 0.23 SDR/256 bits.
    - Telex: 0.41 SDR/256 bits.
  - b) Charges for calls from ship to Inmarsat–M.
    - Facsimile: 0.26 SDR/256 bits.
  - c) Charges for calls from ship to Inmarsat–Mini-M.
    - Facsimile: 0.22 SDR/256 bits.
  - d) Charges for calls from ship to Inmarsat–C.
    - Telex: 0.20 SDR/256 bits.
    - Data: 0.20 SDR/256 bits.
  - e) Call confirmation (positive delivery notification): 0.20 SDR/message.
  - f) Message status: 0.20 SDR/message.
  - g) Call confirmation (non-delivery notification): free.

**CS5 Inmarsat HSD (High Speed Data Transmission)**

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via YAMAGUCHI land earth station covering the AORE, AORW, POR and IOR regions.

<b>SDR</b>			
<b>Direct dialling (every 6 seconds)</b>			
	<b>From Inmarsat-B (HSD)</b>	<b>From Inmarsat-M4 (HSD)</b>	<b>From Inmarsat-Fleet (HSD)</b>
	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
a) HKG, J, KOR, PHL, SNG, Taiwan (Province of China) .....	0.65	0.50	0.55
b) AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CVA, D, E, F, G, GRC, HOL, HWA, I, IND, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA (except ALS) .....	0.69	0.53	0.59
c) AFS, AND, ARG, AUT, B, BHR, CHL, CLN, CZE, DNK, FIN, INS, IRL, ISR, LIE, LUX, MAC, MCO, MLA, POL, POR, PRU, SMR, THA, UAE, VTN .....	0.80	0.63	0.59
d) Inmarsat-B (HSD) .....	1.31	1.08	1.13
e) Inmarsat-M4 (HSD) .....	1.21	1.-	1.05
f) Inmarsat-Fleet (HSD) .....	1.21	1.-	1.05

**CS6 Inmarsat–Mini-M**

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via YAMAGUCHI land earth station covering the AORE, AORW, POR and IOR regions.

<b>SDR</b>	
<b>International direct dialling</b>	
<b>Each 6 seconds</b>	
<b>1</b>	
1. Ship-to-shore	
a) Peak hours	
– POR: 0300 – 1900 h UTC	
– IOR: 0300 – 1900 h UTC	
– AORE: 0600 – 2200 h UTC	
– AORW: 0700 – 2300 h UTC	
i) J, HKG, KOR, Taiwan (Province of China), PHL, SNG .....	0.16
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, MRA, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA .....	0.20
iii) Other countries.....	0.26
b) Off-peak hours	
– POR: 1900 – 0300 h UTC	
– IOR: 1900 – 0300 h UTC	
– AORE: 2200 – 0600 h UTC	
– AORW: 2300 – 0700 h UTC	
i) J, HKG, KOR, Taiwan (Province of China), PHL, SNG .....	0.13
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, MRA, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA .....	0.16
iii) Other countries.....	0.16

*(continued)*



**CS7 Inmarsat–Fleet**

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via YAMAGUCHI land earth station covering the AORE, AORW, POR and IOR regions.

	Telephone
	SDR
	International direct dialling
	Each 6 seconds
	1
1. Ship-to-shore	
a) Peak hours	
– POR: 0300 – 1900 h UTC	
– IOR: 0300 – 1900 h UTC	
– AORE: 0600 – 2200 h UTC	
– AORW: 0700 – 2300 h UTC	
i) J, HKG, KOR, Taiwan (Province of China), PHL, SNG .....	0.23
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, MRA, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA .....	0.26
iii) Other countries.....	0.34
b) Off-peak hours	
– POR: 1900 – 0300 h UTC	
– IOR: 1900 – 0300 h UTC	
– AORE: 2200 – 0600 h UTC	
– AORW: 2300 – 0700 h UTC	
i) J, HKG, KOR, Taiwan (Province of China), PHL, SNG .....	0.16
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, MRA, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA .....	0.22
iii) Other countries.....	0.22

*(continued)*

(cont.)

2. Ship-to-ship

a) Peak hours

- POR: 0300 – 1900 h UTC
- IOR: 0300 – 1900 h UTC
- AORE: 0600 – 2200 h UTC
- AORW: 0700 – 2300 h UTC

i) Inmarsat-B .....	0.48
ii) Inmarsat-M .....	0.58
iii) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....	0.39
iv) Inmarsat-C.....	-

b) Off-peak hours

- POR: 1900 – 0300 h UTC
- IOR: 1900 – 0300 h UTC
- AORE: 2200 – 0600 h UTC
- AORW: 2300 – 0700 h UTC

i) Inmarsat-B .....	0.41
ii) Inmarsat-M .....	0.51
iii) Inmarsat-Mini-M / Fleet.....	0.32
iv) Inmarsat-C.....	-

1	

**SNG Singapur**

**Notas concernientes a los sistemas del servicio móvil marítimo que proporcionan servicio de correspondencia pública \***

Notes **CS1 to CS14 LIR**

**CS1** Coast earth station operated by the Infocomm Development Authority of Singapore (IDA) as part of the Inmarsat system covering the Pacific, Atlantic and Indian Ocean Regions.

\* Todas las notas de la Lista IV son publicadas únicamente en inglés. Por consiguiente, esta enmienda está disponible solamente en inglés.

**CS2 Inmarsat-B**

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via SENTOSA and BUKIT TIMAH coast earth stations, including landline charges.

1. Telephone (per blocks of 15 seconds)
  - a) Mobile-to-shore

Band*	SDR/min.		
	Voice		Fax and data
	Peak hours**	Off-peak hours**	
0	2.51	1.97	2.51
1	3.06	2.07	3.06
2	3.34	2.62	3.34

- b) Mobile-to-mobile

Services	SDR/min		
	Voice		Fax and data
	Peak hours**	Off-peak hours**	
Inmarsat-B to Inmarsat-B	5.14	4.92	5.14
Inmarsat-B to Inmarsat-B (HSD)	13.79	13.07	13.79
Inmarsat-B to Inmarsat-M	5.14	4.92	5.14
Inmarsat-B to Inmarsat-Mini-M/GAN/F77	5.02		5.02
Inmarsat-B to GAN/F77 (ISDN)	8.56	7.60	8.56
Inmarsat-B to Iridium	7.59		7.59
Inmarsat-B to BGAN (ISDN)	3.80	3.49	9.35
Inmarsat-B to FB (ISDN)	3.80	3.49	9.35

2. Telex
  - a) Mobile-to-shore
    - Band 0\*: 2.49 SDR/min.
    - Band 1\*: 3.03 SDR/min.
    - Band 2\*: 3.80 SDR/min.
  - b) Mobile-to-mobile
    - Inmarsat-B to Inmarsat-B: 5.13 SDR/min.
    - Inmarsat-B to Inmarsat-C: 4.72 SDR/min.

\* See note CS13.

\*\* See note CS14.

**CS3 Inmarsat-B (HSD) (per 10 seconds)**

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via SENTOSA and BUKIT TIMAH coast earth stations.

a) Mobile-to-shore

Band	ISDN destinations	SDR/min.
0	AFS, BRU, CAN, D, DNK, E, F, FIN, G, GRC, HKG, HOL, I, INS, J, LUX, MLA, NOR, NZL, PHL, S, SNG, SUI, USA .....	8.08
1	AUS, HWA, IRL, KOR, Sakhalin (RUS), Taiwan (Province of China), THA .....	8.73
2	ARG, AUT, BEL, BHR, CHN, IND, ISR, MAU, Sovintel (RUS), UAE .....	10.48

b) Mobile-to-mobile

Services	SDR/min.
Inmarsat-B (HSD) to Inmarsat-B	13.65
Inmarsat-B (HSD) to Inmarsat-B (HSD)	15.29
Inmarsat-B (HSD) to Inmarsat-M	11.97
Inmarsat-B (HSD) to Inmarsat-Mini-M/GAN/F77	11.97
Inmarsat-B (HSD) to GAN/F77 (ISDN)	15.21
Inmarsat-B (HSD) to Iridium	15.43
Inmarsat-B (HSD) to BGAN (ISDN)	14.34
Inmarsat-B (HSD) to FB (ISDN)	14.34

**CS4 Inmarsat-C/Mini-C**

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via SENTOSA and BUKIT TIMAH coast earth stations.

1. Telex and fax

a) Mobile-to-shore

Band*	SDR/256 bits			
	Text to fax	Telex	Multiple addresses	
			1 <sup>st</sup> address	2 <sup>nd</sup> address
0	0.16	0.16	0.16	0.05 except DNK FIN G ISL NOR S SNG
1	0.19	0.19	0.19	0.09
2	0.26	0.26	0.26	0.13



b) Mobile-to-mobile

Services	SDR/256 bits	
	Text to fax	Telex
Inmarsat-C to Inmarsat-B	0.50	0.39
Inmarsat-C to Inmarsat-C (POR/IOR)	-	0.23
Inmarsat-C to Inmarsat-C (AORE/AORW)	-	0.28
Inmarsat-C to Inmarsat-M/Mini-M/GAN/F77	0.50	-
Inmarsat-C to BGAN and FleetBroadband	0.52	-

2. PSDN (mobile-to-shore)
  - a) Singapore: 0.19 SDR/256 bits.
  - b) Other countries: 0.26 SDR/256 bits.
3. CPLUS charges
  - a) Shore-to-mobile
    - Messaging: 0.153 SDR/256 bits.
    - SafetyNET: 0.080 SDR/256 bits.
    - FleetNET: 0.39 SDR/256 bits.
    - Polling with text: 0.39 SDR/256 bits.
    - Polling without text: 0.19 SDR/poll.
  - b) Mobile-to-shore (charged to mobile)
    - Data reporting: 0.041 SDR/packet (landline charges applicable to automatic delivery).
  - c) Mobile-to-mobile (charged to mobile)
    - Data reporting: 0.104 SDR/1 packet.
    - 0.13 SDR/2 packets.
    - 0.154 SDR/3 packets.

\* See note CS13.

#### CS5 Inmarsat–M

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via SENTOSA and BUKIT TIMAH coast earth stations, including landline charges.

Telephone (Voice/Fax/Data) (per blocks of 15 seconds)

- a) Mobile-to-shore: 2.40 SDR/min.
- b) Mobile-to-mobile

Services	SDR/min.	
	Peak hours**	Off-peak hours**
Inmarsat–M to Inmarsat–B	5.14	4.92
Inmarsat–M to Inmarsat–B (HSD)	11.97	
Inmarsat–M to Inmarsat–M	5.02	
Inmarsat–M to Inmarsat–Mini-M/GAN/F77	5.02	
Inmarsat–M to GAN/F77 (ISDN)	8.56	
Inmarsat–M to Iridium	8.08	
Inmarsat–M to BGAN	3.72	
Inmarsat–M to FB	3.72	
Inmarsat–M to BGAN (ISDN)	7.76	
Inmarsat–M to FB (ISDN)	7.76	

\*\* See note CS14.

**CS6 Inmarsat–Mini-M**

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via SENTOSA and BUKIT TIMAH coast earth stations.

Telephone (Voice/Fax/Data) (by blocks of 15 seconds)

- a) Mobile-to-shore
- Band 0\*: 2.95 SDR/min.
  - Band 1\*: 3.17 SDR/min.
  - Band 2\*: 3.61 SDR/min.

- b) Mobile-to-mobile

Services	SDR/min.
Inmarsat–Mini-M to Inmarsat–B	5.02
Inmarsat–Mini-M to Inmarsat–B (HSD)	11.97
Inmarsat–Mini-M to Inmarsat–M	5.02
Inmarsat–Mini-M to Inmarsat–Mini-M/GAN/F77	4.91
Inmarsat–Mini-M to GAN/F77 (ISDN)	7.77
Inmarsat–Mini-M to Iridium	6.74
Inmarsat–Mini-M to BGAN	4.32
Inmarsat–Mini-M to FB	4.32
Inmarsat–Mini-M to BGAN (ISDN)	8.56
Inmarsat–Mini-M to FB (ISDN)	8.56

---

\* See note CS13.

**CS7** Charges applicable for GAN service.

1. GAN (Basic) (per blocks of 15 seconds)
  - a) Mobile-to-shore: 1.62 SDR/min.
  - b) Mobile-to-mobile

<b>Services</b>	<b>SDR/min</b>
GAN to Inmarsat-B	4.71
GAN to Inmarsat-B (HSD)	11.97
GAN to Inmarsat-M	4.44
GAN to Inmarsat-Mini-M/GAN/F77	3.57
GAN to GAN/F77 (ISDN)	7.77
GAN to Iridium	6.74
GAN to BGAN	3.01
GAN to FB	3.01
GAN to BGAN (ISDN)	7.05
GAN to FB (ISDN)	7.05

2. GAN (ISDN) (per 10 seconds)
  - a) Mobile-to-shore: 5.62 SDR/min.
  - b) Mobile-to-mobile

<b>Services</b>	<b>SDR/min.</b>
GAN to Inmarsat-B	8.52
GAN to Inmarsat-B (HSD)	13.27
GAN to Inmarsat-M	8.52
GAN to Inmarsat-Mini-M/GAN/F77	7.77
GAN to GAN/F77 (ISDN)	10.90
GAN to Iridium	13.96
GAN to BGAN	8.04
GAN to FB	8.04
GAN to BGAN (ISDN)	12.12
GAN to FB (ISDN)	12.12

3. GAN (MPDS): 2.73 SDR/Mbit.

**CS8 Inmarsat–Fleet F77** (per blocks of 15 seconds) and Fleet F77 (ISDN) (per 10 seconds)

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via SENTOSA and BUKIT TIMAH coast earth stations.

a) Mobile-to-shore

Band*	SDR/min.				
	Voice		Fax / Data		ISDN
	Peak hours**	Off-peak hours**	2.4 kbps	9.6 kbps	
0	2.02	1.47	1.15	2.61	6.06
1	2.18	1.62	1.39	2.65	6.50
2	2.58	1.70	1.70	2.73	6.93

b) Mobile-to-mobile

Services	SDR/min.					
	Voice		Fax / Data			ISDN
	Peak hours**	Off-peak hours**	2.4 kbps		9.6 kbps	
			Peak hours**	Off-peak hours**		
Fleet 77 to Inmarsat–B	4.71	4.08	3.97	3.44	5.94	9.37
Fleet 77 to Inmarsat–B (HSD)	11.97	11.34	11.97		11.97	14.60
Fleet 77 to Inmarsat–M	4.71	4.08	4.71	4.08	5.94	9.37
Fleet 77 to Inmarsat–Mini-M/GAN/F77	4.71	4.08	4.71	4.08	5.94	9.37
Fleet 77 to GAN/F77 (ISDN)	7.77	7.53	7.76		8.88	11.99
Fleet 77 to Iridium	7.10		7.10		7.10	16.43
Fleet 77 to BGAN	3.25	2.61	2.26		3.96	8.02
Fleet 77 to FB	3.25	2.61	2.26		3.96	8.02
Fleet 77 to BGAN (ISDN)	7.34		6.34		8.04	12.47
Fleet 77 to FB (ISDN)	7.34		6.34		8.04	12.47

c) Fleet F77 (MPDS): 3.62 SDR/Mbit.

\*\* See note CS14.

**CS9 Inmarsat–Fleet F55 (per blocks of 15 seconds) and Fleet F55 (ISDN) (per 10 seconds)**

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via SENTOSA and BUKIT TIMAH coast earth stations.

a) Mobile-to-shore

Band*	SDR/min.			
	Voice		Fax / Data	ISDN
	Peak hours**	Off-peak hours**		
0	2.02	1.47	2.61	6.06
1	2.18	1.62	2.65	6.49
2	2.58	1.70	2.73	6.93

b) Mobile-to-mobile

Services	SDR/min.		
	Voice	Fax / Data	ISDN
Fleet 55 to Inmarsat–B	4.71	5.94	9.37
Fleet 55 to Inmarsat–B (HSD)	11.97	11.97	14.60
Fleet 55 to Inmarsat–M	4.71	5.94	9.37
Fleet 55 to Inmarsat–Mini-M/GAN/F77/F55/F33	4.71	5.94	9.37
Fleet 55 to GAN/F77/55(ISDN)	7.77	8.88	11.99
Fleet 55 to Iridium	7.10	7.10	16.43
Fleet 55 to BGAN	3.25	3.96	12.47
Fleet 55 to FB	3.25	3.96	12.47
Fleet 55 to BGAN (ISDN)	7.34	8.04	8.02
Fleet 55 to FB (ISDN)	7.34	8.04	8.02

c) Fleet F55 (MPDS): 3.62 SDR/Mbit.

\* See note CS13.

\*\* See note CS14.

**CS10 Inmarsat–Fleet F33** (per blocks of 15 seconds)

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via SENTOSA and BUKIT TIMAH coast earth stations.

## a) Mobile-to-shore

Band*	SDR/min.		
	Voice		Fax / Data
	Peak hours**	Off-peak hours**	
0	2.02	1.47	2.61
1	2.18	1.62	2.65
2	2.58	1.70	2.73

## b) Mobile-to-mobile

Services	SDR/min.	
	Voice	Fax / Data
Fleet 33 to Inmarsat–B	4.71	5.94
Fleet 33 to Inmarsat–B (HSD)	11.97	11.97
Fleet 33 to Inmarsat–M	4.71	5.94
Fleet 33 to Inmarsat–Mini-M/GAN/F77/F55/F33	4.71	5.94
Fleet 33 to GAN/F77/F55 (ISDN)	7.77	8.88
Fleet 33 to Iridium	7.10	7.10
Fleet 33 to BGAN	3.25	3.96
Fleet 33 to FB	3.25	3.96
Fleet 33 to BGAN (ISDN)	7.34	8.04
Fleet 33 to FB (ISDN)	7.34	8.04

## c) Fleet F33 (MPDS): 3.62 SDR/Mbit.

---

\* See note CS13.

\*\* See note CS14.

**CS11 Inmarsat–BGAN** (per blocks of 15 seconds)

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via SENTOSA and BUKIT TIMAH coast earth stations.

## a) Shore-to-mobile

Services	SDR/min.	
	Voice	ISDN
Fixed v/f/d*	0.67	–
Cellular v/f/d*	0.87	–
ISDN	–	4.67

## b) Mobile-to-shore

Services	SDR/min.	
	Voice	ISDN
Voicemail*	0.53	–
BGAN Voice*	0.51	4.67
FleetBroadband Voice	0.51	4.67
SwiftBroadband Voice*	0.51	4.67
Inmarsat–B v/f/d	2.27	10.67
Inmarsat–M v/f/d	1.93	10.67
Inmarsat–Mini-M v/f/d	1.67	10.67
Inmarsat GAN/Fleet/Swift Voice	1.67	10.67
Inmarsat Aero Voice	3.27	10.67
Inmarsat Satellite Phone Service (SPS) Voice	1.33	4.67
Inmarsat IsatPhone Pro (GSPS) Voice	0.51	4.67
Iridium Voice	7.34	10.67
Globalstar Voice	5.34	10.67
Thuraya Voice	3.34	10.67
Other MSS Carriers	4.60	10.67
SMS*	0.33 per SMS	–
Inmarsat–B (HSD)	–	10.67



Services	SDR/min.
	Data
Streaming IP @32 kbps	2.40
Streaming IP @64 kbps	4.60
Streaming IP @128 kbps	8.–
Streaming IP @176 kbps	11.34
Streaming IP @256 kbps	13.81
X-Stream @384 kbps	19.34
Standard IP	5.34

\* See note CS13.

**CS12 Inmarsat–FleetBroadband** (per blocks of 15 seconds)

Charges applicable in the maritime mobile-satellite service via SENTOSA and BUKIT TIMAH coast earth stations.

a) Shore-to-mobile

Services	SDR/min.	
	Voice	ISDN
Fixed v/f/d*	0.65	–
Cellular v/f/d*	0.65	–
ISDN	–	4.20

b) Mobile-to-shore

Services	SDR/min.	
	Voice	ISDN
Voicemail*	0.53	–
BGAN Voice*	0.59	4.67
FleetBroadband Voice	0.72	4.67
SwiftBroadband Voice*	0.51	4.67
Inmarsat–B v/f/d	2.07	10.67
Inmarsat–M v/f/d	1.73	10.67
Inmarsat–Mini-M v/f/d	1.53	10.67
Inmarsat GAN/Fleet/Swift Voice	1.53	10.67
Inmarsat Aero Voice	3.–	10.67
Inmarsat Satellite Phone Service (SPS) Voice	4.20	4.67
Inmarsat IsatPhone Pro (GSPS) Voice	4.20	4.67
Iridium Voice	6.56	10.67
Globalstar Voice	4.78	10.67
Thuraya Voice	3.–	10.67
Other MSS Carriers	9.41	10.67
SMS*	0.33 per SMS	–
Inmarsat–B (HSD)	–	10.67

Services	SDR/min.
	Data
Streaming IP @8 kbps	0.47
Streaming IP @16 kbps	0.93
Streaming IP @24 kbps	1.53
Streaming IP @32 kbps	3.–
Streaming IP @64 kbps	4.20
Streaming IP @128 kbps	12.01
Streaming IP @256 kbps	24.01
Standard IP	10.82

\* See note CS13.

**CS13** Composition of destination zones

a) Voice/Fax/Data (Inmarsat–B/C/M/Mini-M/Fleet)

Band	Destinations
0	AFS, ALS, ARS, AUS, AUT, B, BAH, BEL, BER, BHR, BIH, Bophuthatswana, BRU, BUL, CAN, CHN, CHR, CNR, CYP, CZE, D, DNK, E, F, FIN, G, GRC, GUM, HKG, HOL, HRV, HWA, I, ICO, IND, INS, IRL, IRN, ISL, ISR, J, KOR, LBR, LUX, MCO, MDW, MEX, MKD, MLA, MLT, MNE, NOR, NZL, PHL, PNG, PNR, POL, POR, PTR, ROU, RUS (except Astelit, Krijlon, Vostoktelecom), S, SMR, SNG, SRB, SUI, SVN, Taiwan (Province of China), THA, TUR, UAE, UKR, USA, WAK
1	BLR, BRM, CBG, CHL, CLN, CTR, CUB, EGY, EST, FRO, GRL, HNG, JOR, KRE, LAO, MAC, MAU, MDR, MLD, MNG, MRT, NFK, PAK, QAT (Doha), REU, SVK, VTN
2	Other countries (including BGD)

b) Telex (Inmarsat–B/C)

Band	Destinations
0	AFS, AUS, AUT, BEL, Bophuthatswana, BRU, BUL, CAN, CHN, CHR, CLN, CYP, D, DNK, F, FIN, G, GRC, HKG, HOL, HRV, HWA, I, ICO, IRL, ISL, KOR, LUX, MCO, MDW, MLA, MLT, NOR, NZL, POL, RUS (except Astelit, Krijlon, Vostoktelecom), S, SMR, SNG, SVK, SVN, THA, TUR, UAE, UKR, USA, WAK
1	B, BER, BLR, BRM, CNR, E, EST, FRO, GRL, HNG, IND, INS, J, KRE, MAC, MAU, MRT, NFK, PHL, POR, QAT (Doha), REU, SUI, Taiwan (Province of China), VTN
2	Other countries

**CS14** Peak and off peak hours

Inmarsat–B/Fleet (voice only)

Ocean Region	Peak hours (UTC)	Off-peak hours (UTC)
POR	0301 – 1859	1900 – 0300
IOR	0301 – 1859	1900 – 0300
AORE	0601 – 2159	2200 – 0600
AORW	0701 – 2259	2300 – 0700

**Nomenclátor de las estaciones de barco y de las asignaciones  
a identidades del servicio móvil marítimo  
(Lista V)  
Edición de 2013**

**Sección VI**

**ADD**

**US15** MVS USA Inc., 1086 Goffle Road, Hawthorne,  
New Jersey 07506, United States of America  
Tel.: +1201 447 1505, Fax: +1201 612 0093,  
E-Mail: [jlabarbera@mvsusa.com](mailto:jlabarbera@mvsusa.com), [zzambrano@mvsusa.com](mailto:zzambrano@mvsusa.com)  
*Personas de contacto: Zoila Zambrano o Janet LaBarbera*

**REP**

**NL08** 2connect IT Services BV, P.O. Box 87, 5500 AB Veldhoven, Netherlands.

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta  
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales  
(Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006))  
(Situación al 1 de septiembre de 2012)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1011 – 1.IX.2012)  
(Enmienda N.º 19)

**Francia SUP**

<i>Pais/ zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de aplicación</i>
Francia	TRANSATEL Tour Les Saisons 4 Place des Saisons 92036 Paris La Défense France	<b>89 033 22</b>	Mr Romain Durand TRANSATEL Tour Les Saisons 4 Place des Saisons 92036 Paris La Défense France Tel: +33 1 74 95 74 64 Fax: +33 1 70 75 24 80 E-mail: Romain.durand@transatel.com	

**Francia LIR**

<i>Pais/ zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de aplicación</i>
Francia	TRANSATEL Tour Les Saisons 4 Place des Saisons 92036 Paris La Défense France	<b>89 33 22</b>	Mr Romain Durand TRANSATEL Tour Les Saisons 4 Place des Saisons 92036 Paris La Défense France Tel: +33 1 74 95 74 64 Fax: +33 1 70 75 24 80 E-mail: Romain.durand@transatel.com	

**Portugal ADD**

<i>País/ zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de aplicación</i>
Portugal	Lycamobile Portugal,Lda Avenida João Crisóstomo 24 1050-127 LISBOA Portugal	<b>89 351 04</b>	Mr. João Maria de Pinto Ribeiro Horta e Costa Avenida João Crisóstomo 24 1050-127 LISBOA Portugal Tel: +351 210 990 582 E-mail: Joao.costa@lycamobile.pt	10.VII.2013

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999))  
(Situación al 1 de agosto de 2013)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT No. 1033 – 1.VIII.2013)  
(Enmienda No. 4)

<i>País/ Zona geográfica</i>	<i>Nombre único del punto de señalización</i>	<i>Nombre del operador del punto de señalización</i>
<i>ISPC      DEC</i>		
<b>Bélgica    ADD</b>		
2-098-6    4886	STP/MECHELEN	Telenet N.V.
2-098-7    4887	STP/Hoboken	Telenet N.V.
<b>Bonaire, Saint Eustatius y Saba    ADD</b>		
3-126-7    7159	St. Eustatius	Eutel N.V.
<b>Curaçao    ADD</b>		
3-126-5    7157	Curaçao	Curacao Cable TV d.b.a. Flow Curacao
<b>Estados Unidos    ADD</b>		
3-191-7    7679	Boca Raton, FL	Telefonica International Wholesale Services USA, Inc
<b>Namibia    MOD</b>		
6-098-4    13076	TNMNAM	TN Mobile.
6-098-6    13078	TNMNAM2	TN Mobile.

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

## Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (01/2013))

Web: [www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html)

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

El 1.IX.2013 han actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países en las páginas web:

<i>País</i>	<i>Indicativo de país (CC)</i>
Costa Rica	+506
Gambia	+220
Mauricio	+230
Túnez	+216